

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное учреждение
высшего профессионального образования
"Казанский (Приволжский) федеральный университет"
Отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации



УТВЕРЖДАЮ

Проректор
по образовательной деятельности КФУ
Проф. Минзарипов Р.Г.

"__" _____ 20__ г.

Программа дисциплины

Формирование лингво-информационной компетенции в процессе двуязычного обучения
Б1.В.ОД.3

Направление подготовки: 44.04.01 - Педагогическое образование

Профиль подготовки: Информационные технологии в филологии и образовании

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: заочное

Язык обучения: русский

Автор(ы):

Батрова Н.И.

Рецензент(ы):

Лукоянова М.А.

СОГЛАСОВАНО:

Заведующий(ая) кафедрой: Салехова Л. Л.

Протокол заседания кафедры No ___ от "___" _____ 201__ г

Учебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации
(отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации):

Протокол заседания УМК No ___ от "___" _____ 201__ г

Регистрационный No

Казань
2014

Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
7. Литература
8. Интернет-ресурсы
9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) ассистент, к.н. Батрова Н.И. кафедра математической лингвистики и информационных систем в филологии отделение татарской филологии и межкультурной коммуникации им.Г.Тукая , Nailya.Hakimullina@kpfu.ru

1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины (модуля) формирование лингво-информационной компетенции в процессе двуязычного обучения являются:

- представление о понятии "лингво-информационная компетенция", ее структурно-содержательные компоненты, критерии и уровни сформированности;
- ознакомление студентов с современными подходами к формированию лингво-информационной компетенции;
- формирование у студентов теоретических знаний и практических навыков по формированию лингво-информационной компетенции в процессе двуязычного обучения.

2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел " Б1.В.ОД.3 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.04.01 Педагогическое образование и относится к обязательные дисциплины. Осваивается на 1 курсе, 1 семестр.

Данная учебная дисциплина включена в раздел "М1.В.ОД Общенаучный цикл. Вариативная часть" основной образовательной программы 050100.68 Педагогическое образование и относится к обязательным дисциплинам вариативной части. Осваивается на 1 курсе, 1 семестре.

Для изучения данного курса студентам необходимы знания и умения, полученные при изучении дисциплин "Основы математической обработки информации" и "Информационные технологии в образовании".

Изучение курса "Формирование лингво-информационной компетенции в процессе двуязычного обучения" должно осуществляться одновременно с изучением курсов: "Компьютерные технологии в научных педагогических исследованиях", "Теоретические основы билингвального образования".

3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК- 4 (общекультурные компетенции)	способностью формировать ресурсно-информационные базы для осуществления практической деятельности в различных сферах
ОПК-1 (профессиональные компетенции)	готовностью осуществлять профессиональную коммуникацию в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач профессиональной деятельности
ПК 10 (профессиональные компетенции)	готовностью проектировать содержание учебных дисциплин, технологии и конкретные методики обучения
ПК-12 (профессиональные компетенции)	готовностью к систематизации, обобщению и распространению отечественного и зарубежного методического опыта в профессиональной области

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ПК-7 (профессиональные компетенции)	способностью проектировать образовательное пространство, в том числе в условиях инклюзии

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

современные подходы/стратегии к формированию лингво-информационной компетенции в процессе двуязычного обучения;

структурно-содержательные компоненты лингво-информационной компетенции, критерии и уровни ее сформированности, педагогические условия, средства, формы и методы ее формирования в процессе двуязычного обучения.

2. должен уметь:

создавать необходимые условия и использовать адекватные средства, формы и методы по формированию лингво-информационной компетенции в процессе двуязычного обучения;

использовать ИКТ в процессе двуязычного обучения;

осуществлять профессиональное самообразование и личностный рост, используя ИКТ в процессе двуязычного обучения.

3. должен владеть:

навыками использования возможностей ИКТ в процессе двуязычного обучения (прикладного программного обеспечения на русском и английском языках, сайтов, сервисов веб 2.0, подкастов и др.);

осуществлять профессиональное самообразование и личностный рост, используя дистанционное образование.

4. должен продемонстрировать способность и готовность:

осуществлять профессиональную деятельность, используя ИКТ в процессе двуязычного обучения

4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы) 72 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины зачет в 1 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю

Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра	Виды и часы аудиторной работы, их трудоемкость (в часах)			Текущие формы контроля
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Проблема формирования лингво-информационной компетенции в условиях двуязычного обучения	1	1	2	4	0	
2.	Тема 2. Методические аспекты формирования и оценки лингво-информационной компетенции	1	1	2	14	0	
	Тема . Итоговая форма контроля	1		0	0	0	зачет
	Итого			4	18	0	

4.2 Содержание дисциплины

Тема 1. Проблема формирования лингво-информационной компетенции в условиях двуязычного обучения

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Цели и задачи формирования лингво-информационной компетенции в условиях двуязычного обучения, основные подходы/стратегии в современном мире в условиях билингвального обучения презентация, вопросы

практическое занятие (4 часа(ов)):

Использование Web-ресурсов Разработка планов урока по формированию лингво-информационной компетенции в условиях двуязычного обучения

Тема 2. Методические аспекты формирования и оценки лингво-информационной компетенции

лекционное занятие (2 часа(ов)):

Принципы, содержание, формы, методы и средства формирования и оценки лингво-информационной компетенции.

практическое занятие (14 часа(ов)):

Разработка и использование различных средств и методов (подкастов, вебквестов, метода проектов) для формирования лингво-информационной компетенции в условиях двуязычного обучения. Разработка критериев оценки полученных образовательных продуктов

4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Проблема формирования лингво-информационной компетенции в условиях двуязычного обучения	1	1	домашняя работа	20	проверка домашней работы

N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
2.	Тема 2. Методические аспекты формирования и оценки лингво-информационной компетенции	1	1	домашняя работа	26	проверка домашней работы
	Итого				46	

5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Электронный лекторий (чтение лекций с применением мультимедиа технологий)

Использование студентами Web-ресурсов для подготовки к лабораторным занятиям и для самостоятельной работы

Он-лайн консультации преподавателя (по запросу обучающихся)

Использование методов дистанционного обучения (отправка отчетов о выполненном задании, получение рецензии на выполненную работу)

Мастер-классы экспертов и специалистов.

6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

Тема 1. Проблема формирования лингво-информационной компетенции в условиях двуязычного обучения

проверка домашней работы , примерные вопросы:

опрос

Тема 2. Методические аспекты формирования и оценки лингво-информационной компетенции

проверка домашней работы , примерные вопросы:

презентация разработанных образовательных продуктов

Тема . Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету:

1. Двуязычное обучение в современном мире.
2. Проблема формирования лингво-информационной компетенции в условиях двуязычного обучения.
3. Цели и задачи формирования лингво-информационной компетенции в условиях двуязычного обучения.
4. Подходы/стратегии по формированию лингво-информационной компетенции в современном мире в условиях билингвального обучения.
5. Педагогические условия формирования лингво-информационной компетенции у студентов в условиях двуязычного обучения.
6. Формы и методы формирования лингво-информационной компетенции у студентов в условиях двуязычного обучения.
7. Средства формирования лингво-информационной компетенции у студентов в условиях двуязычного обучения.

7.1. Основная литература:

Информатика и информационные технологии, Романова, Юлия Дмитриевна;Лесничая, Ирина Георгиевна, 2009г.

Компьютерные информационные технологии, Хадиев, Равиль Максумович;Сулейманов, Джаудат Шавкетович;Якушев, Ринат Султанович, 2009г.

Современные педагогические и информационные технологии в системе образования, Полат, Евгения Семеновна;Бухаркина, Марина Юрьевна, 2010г.

Информационные технологии в науке и образовании, Федотова, Елена Леонидовна;Федотов, Андрей Александрович, 2011г.

Информатика и информационные технологии, Гаврилов, Михаил Викторович;Климов, Владимир Александрович, 2013г.

Новые информационные технологии. Разд. 4, , 2013г.

Новые информационные технологии. Разд. 3, , 2013г.

7.2. Дополнительная литература:

Формирование коммуникативной культуры будущих педагогов в процессе реализации ФГОС нового поколения, Нигматуллина, Ляйсан Авкатовна, 2011г.

Современная система образования в условиях введения и реализации ФГОС: проблемы и перспективы. Билингвизм как проблема языкового образования в России и Татарстане, Волкова, Ольга Валерьевна;Шайхелисламов, Раис Фалихович, 2013г.

Информационно-коммуникационные технологии и образовательная среда гуманитарного вуза, Ключенко, Тамара Ивановна;Галявиева, Миляуша Саляхутдиновна;Сахаева, Софья Исхаковна, 2012г.

Билингвальное обучение: опыт, проблемы, перспективы, Баур, Р. С.;Кучерова, Татьяна Николаевна, 2004г.

7.3. Интернет-ресурсы:

Cambridge English Language Assessment (Teaching Support). CLIL Overview - <https://www.teachers.cambridgeesol.org/ts/teachingqualifications/clil>

Информационный портал CLIL Network (Финляндия) - <http://clil-network.uta.fi/index.php?id=18&L=2>

Минобр РТ - www.mon.tatar.ru

Минобр РФ - www.mon.gov.ru

ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВО-ИНФОРМАЦИОННОЙ КОМПЕТЕНЦИИ ШКОЛЬНИКА В ПРОЦЕССЕ БИЛИНГВАЛЬНОГО ОБУЧЕНИЯ ИНФОРМАЦИОННО-КОММУНИКАЦИОННЫМИ ТЕХНОЛОГИЯМИ - <http://www.science-education.ru/107-8290>

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Формирование лингво-информационной компетенции в процессе двуязычного обучения" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Мультимедийная аудитория, вместимостью более 60 человек. Мультимедийная аудитория состоит из интегрированных инженерных систем с единой системой управления, оснащенная современными средствами воспроизведения и визуализации любой видео и аудио информации, получения и передачи электронных документов. Типовая комплектация мультимедийной аудитории состоит из: мультимедийного проектора, автоматизированного проекционного экрана, акустической системы, а также интерактивной трибуны преподавателя, включающей тач-скрин монитор с диагональю не менее 22 дюймов, персональный компьютер (с техническими характеристиками не ниже Intel Core i3-2100, DDR3 4096Mb, 500Gb), конференц-микрофон, беспроводной микрофон, блок управления оборудованием, интерфейсы подключения: USB, audio, HDMI. Интерактивная трибуна преподавателя является ключевым элементом управления, объединяющим все устройства в единую систему, и служит полноценным рабочим местом преподавателя. Преподаватель имеет возможность легко управлять всей системой, не отходя от трибуны, что позволяет проводить лекции, практические занятия, презентации, вебинары, конференции и другие виды аудиторной нагрузки обучающихся в удобной и доступной для них форме с применением современных интерактивных средств обучения, в том числе с использованием в процессе обучения всех корпоративных ресурсов. Мультимедийная аудитория также оснащена широкополосным доступом в сеть интернет. Компьютерное оборудование имеет соответствующее лицензионное программное обеспечение.

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Учебно-методическая литература для данной дисциплины имеется в наличии в электронно-библиотечной системе "ZNANIUM.COM", доступ к которой предоставлен студентам. ЭБС "ZNANIUM.COM" содержит произведения крупнейших российских учёных, руководителей государственных органов, преподавателей ведущих вузов страны, высококвалифицированных специалистов в различных сферах бизнеса. Фонд библиотеки сформирован с учетом всех изменений образовательных стандартов и включает учебники, учебные пособия, УМК, монографии, авторефераты, диссертации, энциклопедии, словари и справочники, законодательно-нормативные документы, специальные периодические издания и издания, выпускаемые издательствами вузов. В настоящее время ЭБС ZNANIUM.COM соответствует всем требованиям федеральных государственных образовательных стандартов высшего профессионального образования (ФГОС ВПО) нового поколения.

Освоение дисциплины "Формирование лингво-информационной компетенции в процессе двуязычного обучения" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения: компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене. Программные средства для обеспечения освоения дисциплины (в частности, программы для создания презентаций и слайдов; средства компьютерных телекоммуникаций; программы работы с интерактивной доской; программы мониторинга достижений учащихся (тестовые оболочки) и т.п.

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.04.01 "Педагогическое образование" и магистерской программе Информационные технологии в филологии и образовании .

Автор(ы):

Батрова Н.И. _____

"__" _____ 201__ г.

Рецензент(ы):

Лукоянова М.А. _____

"__" _____ 201__ г.